Metsola: curaj și speranță pentru poporul ucrainean

Ruslan,
Stimați membri ai Radei,
Dragi soldați neînfricați,
Dragi frați și surori,

Mulțumesc că m-ați invitat la Kiev să mă adresez Radei. Sunt onorată să fiu alături de voi, colegi deputați europeni. Dar, mai mult decât atât, este o datorie să mă aflu aici. O datorie pe care trebuie să o îndeplinesc. O responsabilitate față de voi, cei de pe front. O responsabilitate de a arăta lumii că, până și în tenebrele războiului, democrația parlamentară este lumina.

Mă aflu azi aici ca reprezentantă a Parlamentului European, a oamenilor din Europa, să vă spun un lucru: suntem alături de voi. La bine și la rău, suntem alături de voi.

Imaginile care au circulat în lume în ultimele luni cumplite au arătat distrugere, moarte, vieți inocente distruse, femei și copii nevoiți să-și abandoneze casa și viețile.

Dar Europa și lumea au văzut curajul vostru și rezistența familiilor ucrainene. Eroii de pe Insula Șerpilor sunt cunoscuți în întreaga lume. Vajnicii combatanți din Mariupol vor inspira multe generații de acum înainte.

Și nu mă îndoiesc că, în curând, vom vedea speranța triumfând asupra fricii. Căci voi arătați lumii că teroarea, oricât de mare, nu poate intimida, iar bombele nu vor distruge nicicând mândria, nu vor distruge niciodată demnitatea.

Uniunea Europeană și întreaga lume vă stau mărturie: sunteți apărătorii patriei voastre. Dar nu luptați doar pentru a vă proteja casele și teritoriul. Luptați pentru valorile în care credem toți. Libertate. Democrație. Statul de drept. Iar aici, în Ucraina, aceste valori nu sunt cuvinte goale. Voi luptați pentru ele, deoarece știți că fără ele nu există nimic altceva.

Uniunea Europeană a fost creată să unească destinul statelor-națiune europene, ca să nu mai ajungă la conflicte de tipul celor care, în mai puțin de 30 de ani, au dus la două războaie mondiale. Uniunea Europeană este un proiect pentru pace. Dar, mai presus de toate, este un proiect pentru libertate.

Și permiteți-mi să spun că Ucraina este Europa.

Sunt vremuri triste și tragice. Atâția ucraineni și-au pierdut viața, ați pierdut membri de familie, rude și prieteni. Gândurile noastre sunt alături de voi, în primul rând. Și credeți-mă când spun că Parlamentul European, Uniunea Europeană și oamenii din Europa sunt alături de Ucraina.

Cuvintele au puterea de a inspira. Iar cuvintele pot uneori să schimbe lumea. Însă lumea are nevoie de acțiune. Iar lumea are nevoie și de compasiune. Mă aflu aici să transmit un mesaj de susținere și speranță: nu vom abandona Ucraina și nu vom lăsa niciodată garda jos.

Mariupol este un oraș pe care nu l-am vizitat, dar al cărui nume nu-l voi uita niciodată. Bombardarea unei secții de maternitate și uciderea copiilor vor rămâne în istorie ca un act de infamie, un act inuman ce spune totul despre amenințările pe care luptați să le înfrângeți. Și nu vom uita niciodată ce s-a întâmplat acolo. Niciodată.

Doresc să vă fac trei promisiuni.

În primul rând, invazia Ucrainei a pus Rusia în confruntare directă cu Europa, cu comunitatea internațională și cu ordinea mondială bazată pe norme. Și nu vom permite ca Putin să scape ușor. Este nevoie de sancțiuni mai multe și mai dure. Îi vom trage la răspundere pe cei responsabili de ceea ce s-a întâmplat aici.

În al doilea rând, Uniunea Europeană recunoaște ambițiile europene ale Ucrainei și aspirațiile ei de a deveni țară candidată la aderare. Mă aflu acum în fața voastră pentru a vă spune că puteți conta pe mine, puteți conta pe Parlamentul European să sprijine parcursul Ucrainei spre acest obiectiv. Știm cât sânge a fost vărsat pentru a ajunge aici și nu vă vom dezamăgi.

Și știm mai bine ca niciodată că Ucraina și-a stabilit ca țel aderarea la Uniunea Europeană. Vom răspunde cu sinceritate și cu speranță. Fiecare țară are propriul său drum, dar viitorul Ucrainei în Uniunea Europeană nu trebuie să fie niciodată pus la îndoială.

În al treilea rând, vom avea grijă de familiile voastre, forțate să fugă din țară, până când se vor putea întoarce acasă în siguranță pentru a-și reface viața. Și vă vom ajuta să vă reconstruiți orașele când această invazie ilegală, neprovocată și nejustificată va lua sfârșit. Deja am acordat asistență financiară, militară, umanitară. Ajutorul va continua și se va intensifica. Vom crea un fond fiduciar pentru solidaritatea cu Ucraina și vom organiza o conferință internațională a donatorilor pentru a ajuta la reconstrucție. Pentru că acest atac împotriva patriei voastre a schimbat totul.

Nu ați dorit această invazie și nici nu ați provocat-o. Nu ați căutat o confruntare. Dar v-ați ridicat la înălțimea acestor timpuri, lucru care mărturisește măreția unui popor, curajul vostru și tăria voastră de caracter.

Fac acum apel la Uniunea Europeană să întâmpine aceste timpuri cu aceeași putere. Sunt vremuri în care trebuie să facem orice este necesar.

Ordinea mondială bazată pe norme rămâne puternică. Putin a estimat greșit nu doar curajul și rezistența țării voastre, ci și puterea ordinii democratice. A greșit fundamental crezând că dezbaterile noastre sunt un semn de slăbiciune și a plătit un preț fără precedent. Sancțiunile noastre dor și trebuie să le intensificăm.

Milioane de femei și bărbați au fugit din țara voastră. Alte milioane sunt strămutate în interiorul țării și probabil vor încerca să ajungă în alte țări europene. Trebuie să fim pregătiți – dar, mai presus de toate, suntem dispuși să facem tot ceea ce este necesar pentru a asigura un viitor lipsit de teamă celor care sosesc la frontierele noastre. Această disponibilitate va rămâne neschimbată și nu va dispărea vreodată.

Vom demonstra că Europa va avea întotdeauna inimile și căminele deschise, o expresie tangibilă a modului nostru de viață european pe care-l împărtășim și care împletește compasiunea cu tăria.

Trebuie să facem eforturi și mai mari pentru a ne reduce dependența energetică de Kremlin. Și doresc să văd ziua în care Europa va fi independentă energetic, cu surse sigure de aprovizionare.

În acest moment de criză, trebuie să ne amintim că energia este - și a fost dintotdeauna - o chestiune politică. Rusia a înțeles acest lucru ani de zile. Însă l-ați înțeles și voi.

Obiectivul Europei trebuie să fie un viitor fără importuri de gaze din Rusia. Zero importuri. Este un țel ambițios, dar necesar.

Pentru că adevărul este că, prin consumul energiei de la Kremlin, nu ar trebui să finanțăm indirect bombele care cad pe casele voastre. Și vom face eforturi și mai mari pentru a garanta că vom atinge acest obiectiv cât mai curând.

Dați-mi voie să spun câteva cuvinte despre războiul informațional cu care ne confruntăm. Pe de o parte, trebuie să ne întărim mijloacele de apărare cibernetică, pe de altă parte, însă, trebuie să contracarăm activ ideea falsă conform căreia, combătându-l pe Putin, Europa se poziționează împotriva Rusiei. Mulți ruși îl înfruntă pe Putin, în ciuda amenințării cu închisoarea. Ei se află de partea corectă a istoriei. Sunt de partea noastră.

Închei cu cuvintele lui Jonathan Sacks, care a spus: „Este greu să învingi frica în numele speranței. Ai nevoie de un curaj enorm. Însă acum, când puterea noastră de distrugere crește tot mai mult, avem nevoie de acest curaj mai mult ca niciodată.”

Și, ca să folosesc cuvintele poetului vostru național Taras Șevcenko, „Continuați lupta, veți câștiga cu siguranță.”

Aveți curajul necesar.

Ucraina are acest curaj.

Suntem alături de voi astăzi. Vă vom fi alături mâine. Vom fi mereu de partea voastră.

Slava Ukraini.